

**MEMORANDUM OF
UNDERSTANDING
ON ACADEMIC COOPERATION**
Between
**UNIVERSITY OF ONTARIO
INSTITUTE OF TECHNOLOGY**
Oshawa, Ontario, Canada
And
**KYIV NATIONAL ECONOMIC
UNIVERSITY NAMED AFTER VADYM
HETMAN,**
Kyiv, Ukraine

Introduction

The University of Ontario Institute of Technology (UOIT), founded in 2002, is a public university in Oshawa, Canada. With a focus and foundation in technology, science and professional practice, UOIT advances the discovery and application of knowledge that accelerates economic growth, regional development and social innovation and empowers graduates to impact their broader communities.

Kyiv National Economic University (KNEU) named after Vadym Hetman, founded in 1906, Ukraine is a self-governing research university that provides education in economics. The University's Mission to contribute to the societal development by doing research, generating and disseminating new knowledge, preparing competitive specialists and creative personalities.

Purpose

The purpose of this Memorandum of Understanding (MoU) is to encourage and facilitate the development of mutually beneficial relations between UOIT and

**МЕМОРАНДУМ ПРО
ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ
ЩОДО АКАДЕМІЧНОГО
СПІВРОБІТНИЦТВА**
між
**УНІВЕРСИТЕТОМ ОНТАРІО-
ІНСТИТУТОМ ТЕХНОЛОГІЙ**
Ошава, Онтаріо, Канада
і
**ДВНЗ «КІЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАДИМА ГЕТЬМАНА»,**
Київ, Україна

Введення

Університет Онтаріо Інститут Технології (УОІТ), заснований у 2002 році — державний університет в місті Ошава, Канада. Акцентуючись на впровадженні технологій, науковій та професійній практиці, УОІТ розвиває можливості для застосування знань, що прискорює економічний ріст, регіональний розвиток та соціальні інновації, дає можливість випускникам вплинути на спільноту.

Київський національний економічний університет ім. Вадима Гетьмана (КНЕУ), заснований у 1906, Україна самоврядний дослідницький університет, що забезпечує освіту в галузі економіки. Місія Університету, полягає у сприянні розвитку суспільства за допомогою ведення досліджень, генерації та розповсюдження нових знань, підготовки конкурентних фахівців і креативних особистостей.

Мета

Меморандум про розуміння призначений для заохочення і полегшення розвитку взаємовигідних відносин між УОІТ і КНЕУ, далі в тексті "Сторони", або

KNEU herein referred to collectively as the "Parties" or individually a "Party". Both Parties wish to promote cooperation in academic training, teaching and collaborative research and agree to explore:

- Cooperation on academic programs
- Development of joint research activities
- Faculty exchanges and/or visiting programs for teaching and research
- Student exchanges and/or visiting programs for research and study
- Participation in seminars and academic meetings
- Exchange of academic materials, results of teaching and research collaboration and other information
- Special short-term academic programs
- Other activities viewed to be mutually beneficial

The terms of cooperation for each specific activity implemented under this MoU shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both Parties prior to the initiation of such activity and will be the subject of separate agreements.

Responsibility

This MoU is intended only to set forth the general understanding of the Parties with respect to the subject matter herein and does not, and is not intended to, contractually bind the Parties. Neither Party will incur any obligations to the other Party, financial or otherwise, upon execution of this MoU. Neither Party will incur any obligations to the other Party in the absence of a subsequent

індивідуально "Сторона". Обидві сторони бажають розвитку співробітництва у навчальній, викладацькій та дослідницькій сферах, а саме:

- Співпраця у навчальних програмах
- Розробка спільної науково-дослідної діяльності
- Обмін та/або відвідування навчальних програм та наукових досліджень викладачами
- Студентські обміни та/або відвідування програм для дослідження та вивчення
- Участь у семінарах і засіданнях
- Обмін академічними матеріалами, результатами викладацької і дослідницької діяльності співпраці та іншої інформації
- Спеціальні короткострокові навчальних програм
- Інші види діяльності, що можуть бути взаємовигідними

Умови співпраці для кожного конкретного виду діяльності, впроваджуваного згідно з Меморандумом, погоджуються у письмовій формі обома сторонами до початку такої діяльності і виступають предметом окремих угод.

Відповідальність

Меморандум має на меті тільки підтвердити загальне розуміння сторонами предмета співпраці і не покликаний пов'язувати сторони зобов'язаннями. Жодна зі сторін не буде нести будь-яких фінансових або інших зобов'язань після підписання Меморандуму. Жодна зі сторін не буде нести будь-яких зобов'язань перед

written agreement to accept specific financial or other obligations.

Term

This MoU becomes effective from the day the representatives of both Parties affix their signatures below, and will continue for an initial period of five (5) years, whereupon it will be reviewed and may be extended by mutual written agreement of both Parties. This MoU may be amended through the mutual agreement of both Parties. This MoU may be terminated by either Party upon providing six (6) months' prior written notice signed by an authorized representative of the notifying Party.

General

The administration of this MoU will be the responsibility of the Vice President, Research, Innovation & International at UOIT and the Vice-Rector, International Relations Center, KNEU.

Where the Parties intend to use the name of the other Party, including any of its constituent departments, programs or logos, relating in any way to the activities described in this MoU, such use or publication will be in a form approved by the other Party.

The Parties agree that there is no intention to share any confidential or proprietary information in any collaboration under this MoU. If either Party desires to disclose information of a confidential or proprietary nature, the Parties will enter into a separate written confidentiality agreement.

Treatment of intellectual property rights developed through collaboration under this MoU will be determined by the Parties

другою стороною за відсутності подальших письмових угод щодо конкретних фінансових чи інших зобов'язань.

Термін

Меморандум набуває дієвості з дня його підписання представниками обох сторін і вважається дійсним на період 5 (п'яти) років, після чого він буде розглянутий і може бути подовжений за взаємною письмовою згодою обох сторін. Меморандум може змінюватись за взаємною згодою обох сторін. Дія меморандуму може бути припинена будь-якою стороною при наданні за 6 (шість) місяців попереднього письмового повідомлення, підписаного уповноваженим представником відповідної сторони.

Загальні умови

За виконання Меморандуму відповідальність несуть віце-президент з досліджень, інновацій і міжнародної діяльності УОІТ і проректор з міжнародних зв'язків та Центр міжнародних відносин КНЕУ.

Сторони мають намір використовувати ім'я іншої сторони, в тому числі будь-якого з його факультетів, програм або логотипів, пов'язаних з діяльністю, описаною в Меморандумі, таке використання або публікації будуть затверджуватись іншою стороною.

Сторони погоджуються, що не мають жодного наміру розповсюджувати будь-яку конфіденційну або приватну інформацію. Якщо будь-яка сторона бажає розкрити конфіденційну або приватну інформацію, сторони мають підписати окремий договір.

Питання інтелектуальної власності в

through mutual consultation and separate written agreements on a case by case basis.

рамках співпраці, згідно з Меморандумом, будуть розглянуті відповідними сторонами і підписані в окремій угоді.

Signatures:

Dr. ANATOLY PAVLENKO
Rector of Kyiv National Economic University
named after Vadym Hetman

Підписи:

ДОКТОР АНАТОЛІЙ ПАВЛЕНКО
Ректор ДВНЗ «Київський національний
університет імені Вадима Гетьмана»

Dr. TIM MCTIERNAN
President and Vice-Chancellor University of
Ontario Institute of Technology

ДОКТОР ТІМ МАКТІРНАН
Президент і віце-канцлер Університет
Онтаріо – Інститут технологій

Date: _____

Дата: _____